

We Are Boston TRANSLATIONS

ARABIC:

لدعم العمل البطولي للشركاء المحليين في خدمة المهاجرين، يقوم مكتب العمدة لتقديم المهاجرين (MOIA) الآن بتلقي طلبات الحصول على منح صغيرة. سيتم منح مكتب العمدة لتقديم المهاجرين (MOIA) من 10 إلى 20 منظمة ومجموعة منحة صغيرة تتراوح قيمتها بين 5,000 و 10,000 دولار لكل منها للدعم التشغيلي أو بناء القدرات لخدمة المهاجرين خلال جائحة (COVID-19). يجب أن تكون مجموعات المتقدمين متمركزة في مدينة بوسطن ويقودها مهاجرون و/أو تخدم المهاجرين. يرجى التقديم [هنا](#) في موعد أقصاه يوم 9 أكتوبر / تشرين الأول، 2020. للحصول على مساعدة كاملة في الترجمة، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان agnes.chang@boston.gov.

CAPE VERDEAN CREOLE:

Pa apoiâ trabadju eroiku ki sê kolaboradoris ki ta sirbi imigrantis na ária di Boston sta fazê, gabeti munissipal txomadu Mayor's Office for Immigrant Advancement (MOIA, o seja gabeti di Mayor pa progressu di imigrantis) sta setâ rekerimentus pa pididus di pequenos subsídus (mini-grants). MOIA ten pa dâ entri 10 a 20 organizasons y grupus subsídus di entri \$5,000 a \$10,000 kada un, pa ajuda ku ses funcionamentu o pas es montâ ses kapassidadi pa sirbi imigrantis durante pandemia di COVID-19. Pa grupus kualifikâ pa pidi, es ten ki sta stabelessedu na Boston y ku servissu guiadu pa sirbi imigrantis y/o ta prestâ servissus pa imigrantis. Pidi li [here](#) ti dia 9 di Outubru di 2020. Pa bu dadu ajuda ku traduson konpletu, favor di mandâ email pa agnes.chang@boston.gov.

CHINESE (SIMPLIFIED):

为了支持本地移民服务社区合作伙伴的英勇工作，市长移民促进办公室（MOIA）目前正在接受小额拨款申请。MOIA将向10-20个组织和团体配给小额拨款，每份拨款在\$5,000-\$10,000之间，用于在新冠病毒（COVID-19）疫情期间为移民服务，提供运营支持或建立规模。申请团体必须设在波士顿，由移民领导和/或为移民服务。请在2020年10月9日之前在[此处](#)申请。如需全文翻译协助，请发电子邮件至agnes.chang@boston.gov。

CHINESE (TRADITIONAL):

為了支援本地移民服務社區合作夥伴的英勇工作，市長移民促進辦公室（MOIA）目前正在接受小額撥款申請。MOIA將向10-20個組織和團體配給小額撥款，每份撥款在\$5,000-\$10,000之間，用於在新冠病毒（COVID-19）疫情期間為移民服務，提供運營支援或建立規模。申請團體必須設在波士頓，由移民領導和/或為移民服務。請在2020年10月9日之前在[此處](#)申請。如需全文翻譯協助，請發電子郵件至agnes.chang@boston.gov

。

FRENCH:

Afin de soutenir le travail héroïque des partenaires communautaires locaux au service des immigrants, le Bureau du maire pour la promotion des immigrants (MOIA) accepte actuellement des demandes de mini-subventions. Le MOIA va octroyer à 10-20 organisations et groupes des mini-subventions de 5 000 à 10 000 \$ chacune pour le soutien opérationnel ou le renforcement des capacités au service des immigrants durant la pandémie de COVID-19. Les groupes demandeurs doivent être basés à Boston et dirigés par un immigrant et/ou être au service des immigrants. Soumettez votre demande [ici](#) jusqu'au 9 octobre 2020, dernier délai. Si vous avez besoin d'aide en matière de traduction, veuillez envoyer un message à agnes.chang@boston.gov.

HAITIAN CREOLE:

Pou sipòte efò ewoyik patnè kominotè yo k ap okipe imigran yo, Biwo Majistra a pou Avansman Imigran (Mayor's Office for Immigrant Advancement, MOIA) ap aksepte aplikasyon kounye a pou mini-prè lajan. MOIA pral ofri 10 a 20 òganizasyon ak gwoup ti prè lajan pou \$5,000 a \$10,000 chak pou sipò operasyonèl oubyen ranfòsman kapasite pou okipe imigran yo pandan pandemi COVID-19 la. Gwoup aplikan yod we baze nan Boston oubyen yon imigran dwe alatèt yo epi/oswa yod we okipe imigran yo. Aplike [isit](#) anvan 9 oktòb 2020. Pou kapab jwenn èd pou yon moun tradwui pou w, tanpri voye yon imèl nan agnes.chang@boston.gov.

PORTUGUESE:

Com o intuito de apoiar o trabalho heroico de parceiros locais que atendem à comunidade de imigrantes, o Office for Immigrant Advancement (MOIA - Gabinete para o Progresso dos Imigrantes) do Prefeito de Boston está aceitando inscrições para o concedimento de mini-subvenções. O MOIA concederá a 10 a 20 organizações e grupos mini-subvenções no valor de \$5.000 a \$10.000 cada uma, cujos fundos devem ser destinados a apoio operacional ou aumento de capacidade para atender imigrantes durante a pandemia de COVID-19. Os grupos que se inscreverem devem ser baseados em Boston, ser liderados por imigrantes e/ou

atender imigrantes. Inscreva-se [aqui](#) até 9 de outubro de 2020. Para obter assistência com uma tradução completa, favor enviar um e-mail para agnes.chang@boston.gov.

SOMALI:

Si loo taageero hawsha geesinimada iskaashatada bulshada u adeegto muhaajiriinta deegaanka, Xafiiska Horumarinta Muhaajirka ee Duqa Magaalada (Mayor's Office for Immigrant Advancement) (MOIA) wuxuu iminka ku hawlan yahay qabashada arjiyada deeqda yaryar. MOIA waxay deeq yar oo midkiiba yahay \$5,000-\$10,000 ku abaal marrin doontaa 10-20 urur iyo kooxo si loo taageero fullinta hawlaha ama dhismaha awoodda adeegga muhaajiriinta waqtiga dillaaca cudurka COVID-19. Waxaa loo baahan yahay in kooxaha arjiileyaasha ku sugnadaan Boston iyo waa in kooxaha ay hoggaamiyaan muhaajiriinta iyo/ama u adeegaan muhaajirka. [Halkaan ka dalbo ugu dambayn](#) Oktoobar 9, 2020. Si aad u heshid tarjamo buuxda, fadlan email u dir agnes.chang@boston.gov.

SPANISH:

Para apoyar el heroico trabajo de los colaboradores comunitarios locales a servicio de los inmigrantes, la Oficina del Gobernador para el Progreso de los Inmigrantes (MOIA, por sus siglas en inglés) ahora está aceptando solicitudes para mini subsidios. MOIA otorgará mini subsidios de \$5.000-\$10.000 cada uno a 10-20 organizaciones y grupos para apoyo operativos o mejoramiento de capacidades en servicio de los inmigrantes durante la pandemia por COVID-19. Los grupos solicitantes deben tener base en Boston y estar dirigidos por inmigrantes y/u operar en servicio de inmigrantes. Aplique [aquí](#) antes del 9 de octubre de 2020. Para recibir asistencia completa de traducción, envíe un correo electrónico a agnes.chang@boston.gov.

VIETNAMESE:

Để hỗ trợ việc làm quả cảm của các đối tác cộng đồng phục vụ người nhập cư tại địa phương, Văn Phòng vì Sự Tiến Bộ Người Nhập Cư của Thị Trưởng (MOIA) hiện đang tiếp nhận đơn xin trợ cấp nhỏ. MOIA sẽ trao cho 10 đến 20 tổ chức và nhóm các khoản trợ cấp nhỏ từ \$5.000 đến \$10.000 mỗi tổ chức để hỗ trợ hoạt động hoặc nâng cao năng lực để phục vụ người nhập cư trong đại dịch COVID-19. Các nhóm đăng ký cần phải có trụ sở tại Boston và do người nhập cư lãnh đạo và/hoặc phục vụ người nhập cư. Đăng ký [tại đây](#) chậm nhất đến ngày 9 tháng 10 năm 2020. Để được hỗ trợ bản dịch đầy đủ, vui lòng gửi email đến agnes.chang@boston.gov.